

# Dormition of our Most Holy Lady Theotokos & Ever-Virgin Mary

*For use if the rector blesseth. Singing the festal antiphons on this feast  
is not the usual practice of the Russian Church Abroad.*

**At Liturgy:**

*1<sup>st</sup> Antiphon.*

**S**hout with jubilation unto the Lord all the earth;\* chant ye unto His name,  
give glory in praise of Him.

**T**hrough the prayers of the Theotokos, O Saviour, save us!

**O** give thanks unto the Lord and call upon His name;\* declare among the  
nations His works.

**T**hrough the prayers of the Theotokos, O Saviour, save us!

**I**n the city of our God,\* in His holy mountain.

**T**hrough the prayers of the Theotokos, O Saviour, save us!

**A**nd His place hath been made in peace,\* and His dwelling in Sion.

**T**hrough the prayers of the Theotokos, O Saviour, save us!

*2<sup>nd</sup> Antiphon.*

**T**he Lord loveth the gates of Sion \* more than all the dwellings of Jacob.

**O** Son of God, through the prayers of the Theotokos, save us who sing to Thee: Alleluia!

**G**lorious things are spoken of thee, \* O city of God.

**O** Son of God, through the prayers of the Theotokos, save us who sing to Thee: Alleluia!

**G**od hath laid her foundations unto æternity. \* We have thought, O God, of  
Thy mercy in the midst of Thy people.

**O** Son of God, through the prayers of the Theotokos, save us who sing to Thee: Alleluia!

**T**he Most High \* hath hallowed His tabernacle.

**O** Son of God, through the prayers of the Theotokos, save us who sing to Thee: Alleluia!

**Glory, Both now: O Only-begotten Son ...**

***3<sup>rd</sup> Antiphon.***

**Ready is my heart, O God, ready is my heart; I will sing and chant in my glory.**

***Troparion, Tone I:***

**In giving birth thou didst preserve thy virginity;\* in thy dormition thou didst not forsake the world, O Theotokos.\* Thou wast translated unto life, since thou art the Mother of Life;\* and by thine intercessions dost thou deliver our souls from death.**

**What shall I render unto the Lord for all that He hath rendered unto me?**

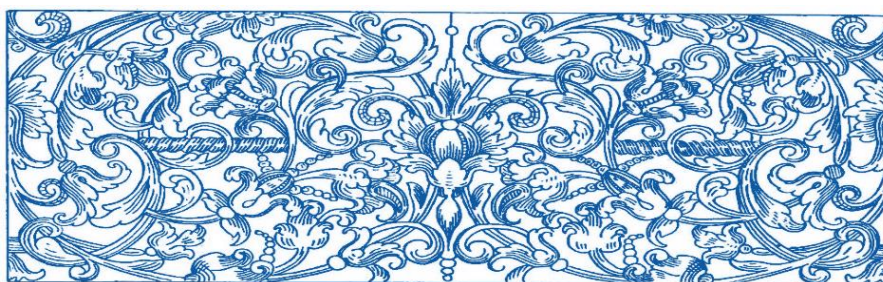
***Troparion.***

**I will take the cup of salvation, and I will call upon the name of the Lord.**

***Troparion.***

***After the Entrance, the Troparion and the Kontakion, Tone II:***

**The grave and death could not hold the Theotokos,\* who is sleepless in her intercessions and an unfailing hope in her mediations.\* For as the Mother of Life she was translated unto life\* by Him Who dwelt in her ever-virgin womb.**



***Prokimenon, Tone III. The Song of the Theotokos:***

**My soul doth magnify the Lord,\* and my spirit hath rejoiced in God my Saviour.**

***Stichos:* For He hath regarded the low estate of His handmaiden: for, behold, from henceforth all generations shall call me blessed.**

### *Epistle to the Philippians, Pericope 240*

**B**rethren: Let this mind be in you, which was also in Christ Jesus: Who, being in the form of God, thought it not robbery to be equal with God: But made Himself of no reputation, and took upon Him the form of a servant, and was made in the likeness of men: and being found in fashion as a man, He humbled Himself, and became obedient unto death, even the death of the cross. Wherefore God also hath highly exalted Him, and given him a name which is above every name: that at the name of Jesus every knee should bow, of things in heaven, and things in earth, and things under the earth. And that every tongue should confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father.

**Alleluia, Tone II:** Arise, O Lord, into Thy rest, Thou and the ark of Thy holiness.

**Stichos:** The Lord hath sworn in truth unto David, and will not annul it.

### *Gospel according to Luke, Pericope 54*

**I**n those days, Jesus entered into a certain village: and a certain woman named Martha received Him into her house. And she had a sister called Mary, which also sat at Jesus' feet, and heard His word. But Martha was cumbered about much serving, and came to Him, and said, "Lord, dost Thou not care that my sister hath left me to serve alone? bid her therefore that she help me." And Jesus answered and said unto her, "Martha, Martha, thou art careful and troubled about many things: but one thing is needful: and Mary hath chosen that good part, which shall not be taken away from her." And it came to pass, as He spake these things, a certain woman of the company lifted up her voice, and said unto Him, "Blessèd is the womb that bare Thee, and the paps which Thou hast sucked. But He said, "Yea rather, blessèd are they that hear the word of God, and keep it."

*Instead of "It is truly meet..."*

The angels, having beheld the Dormition of the Most-Pure One,\* were struck with wonder,\* at how the Virgin went up from earth to Heaven.

*Then the Irmos:*

Overcome in thee are the bounds of nature,\* O pure Virgin:\* for childbirth is virginal,\* and life is betrothed to death;\* virgin after bearing child, and alive after death,\* thou dost ever save, O Theotokos, thine inheritance.

*And thus until the Leavetaking.*

**Communion verse:** I will take the cup of salvation, and I will call upon the name of the Lord: Alleluia!